



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU  
HRVATSKI STUDIJI  
STUDIA CROATICA

Temeljem članka 91. stavka 4. i članka 97. stavaka 1., 2. i 3. Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju (Narodne novine, broj 123/03, 198/03, 105/04, 174/04, 2/07, 46/07, 45/09, 63/11, 94/13, 139/13, 101/14, 60/15 i 131/17), članka 82. stavka 5. i članka 86. stavka 1. Statuta Sveučilišta u Zagrebu od 25. veljače 2005., 22. listopada 2009., 10. studenoga 2015. i 28. rujna 2017., Odluke Senata Sveučilišta u Zagrebu o promjeni statusa Sveučilišnoga centra *Hrvatski studiji* u Sveučilišni odjel *Hrvatski studiji* od 17. siječnja 2017. (klasa 602-04/16-29/2, ur. broj 380-020/173-17-15), Odluke o imenovanju privremenih tijela Sveučilišnoga odjela *Hrvatski studiji* Sveučilišta u Zagrebu od 17. siječnja 2017. (klasa 602-04/16-29/2, ur. broj 380-020/173-17-16), 28. rujna 2017. (klasa 602-04/16-29/2, ur. broj 380-020/173-17-22), 14. studenoga 2017. (klasa 602-04/16-29/2, ur. broj 380-020/173-17-25) i 27. veljače 2018. (klasa 602-04/18-11/05, ur. broj 380-040/1-18-1), Suglasnosti Sveučilišta u Zagrebu od 30. studenoga 2018. (klasa 100-01/18-03/726, ur. broj 380-012/246-18-1), Odluke privremenoga Znanstveno-nastavnoga vijeća Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu od 5. prosinca 2018. (klasa 640-01/18-2/0014, ur. broj 380-1/1-18-022) i Izvješća stručnoga povjerenstva o ispunjavanju uvjeta pristupnika od 14. veljače 2019. (zaprimiteljeno 15. veljače 2019., klasa 602-04/19-2/0009, ur. broj 380-3/4-19-006), privremeno Znanstveno-nastavno vijeće Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu na 7. sjednici u XXVII. akademskoj godini održanoj 28. veljače 2019. donijelo je

## O D L U K U

### o izboru u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta

PETAR UŠKOVIĆ CROATA, mag. educ. class. et Croat. lat., bira se suradnikom u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu u znanstvenom području humanističkih znanosti, polju filologije, grani klasične filologije na određeno vrijeme, u punom radnom vremenu.

### Obrazloženje

Temeljem Suglasnosti Sveučilišta u Zagrebu od 30. studenoga 2018. (klasa 100-01/18-03/726, ur. broj 380-012/246-18-1), privremeno Znanstveno-nastavno vijeće Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu na sjednici održanoj 5. prosinca 2018. donijelo je odluku o raspisivanju javnog natječaja radi izbora suradnika u suradničko zvanje i na radno mjesto I. vrste – asistent, u znanstvenom području humanističkih znanosti, polju filologije, grani klasične filologije, na određeno vrijeme, u punom radnom vremenu (klasa 640-01/18-2/0014, ur. broj 380-1/1-18-022). Istom Odlukom imenovano je stručno povjerenstvo za davanje mišljenja o ispunjenju uvjeta i prijedloga izbora u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta u sastavu: prof. dr. sc. Mirjana Matijević-Sokol, predsjednica, prof. emer. dr. sc. Alojz Jembrih, član, i prof. dr. sc. Sanja Vulić Vranković, članica.

Natječaj je objavljen kao natječajno mjesto broj 3 javnoga natječaja, klasa 100-01/18-2/0002, ur. broj 380-1/1-18-009, od 13. prosinca 2018. na oglasnoj ploči Hrvatskoga zavoda za zapošljavanje 21. prosinca 2018., na službenom internetskom portalu za radna mjesta



Europskoga istraživačkoga prostora Euraxess 21. prosinca 2018., u dnevnom tisku (24 sata) 23. prosinca 2018., u *Narodnim novinama*, broj 119/18 od 28. prosinca 2018. i na mrežnim stranicama Hrvatskih studija 28. prosinca 2018.

Na natječaj su u otvorenom roku upućene dvije prijave (abecedom prezimena): Filip Šarić i Petar Ušković Croata, koji su priložili sve isprave tražene natječajem.

Temeljem uvida u prijave s priložima povjerenstvo je utvrdilo sljedeće.

Filip Šarić, mag. educ. class. et Croat. lat., hrvatski je državljanin, rođen u Zagrebu 11. kolovoza 1988. Diplomirao je 25. rujna 2014. s temom *Marulićev latinski leksik* na diplomskom studiju hrvatskoga latiniteta na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu te je upisao poslijediplomski sveučilišni doktorski studij lingvistike na Filozofskom fakultetu u Zagrebu.

Tijekom ak. god. 2011./12. i 2012./13. bio je demonstrator na kolegijima *Latinski jezik 1*, *Latinski jezik 2*, *Rimska proza (srebrni vijek)* i *Rimska proza (zlatni vijek)*. Razvijao je kompetencije na područjima latinske morfologije i sintakse te rimske književnosti i stilistike.

Odlukom Znanstveno-nastavnoga vijeća Hrvatskih studija klasa 640-02/15-2/73, ur. broj 380-1/1-15-10, od 24. studenoga 2015. Izabran je u *naslovno* suradničko zvanje asistenta za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu, na vrijeme od šest godina te je bio angažiran kao suradnik u nastavi na kolegijima: *Latinski jezik 3*, *Latinski jezik 4*, *Latinski jezik 5*, *Latinski jezik 6*, *Rimska proza (zlatni vijek)*, *Latinski jezik (kro)* i *Latinski jezik*.

Istraživao je povezivanje hrvatskih i latinskih rečenica u sklopu projekta *GHLH-korpus* (grčko-hrvatski i latinsko-hrvatski računalni paralelni korpus) uz uporabu novih digitalnih alata za klasične jezike. Samostalno je izlagao rad *Rijetke riječi kod Marulića i njegovi izvori* na međunarodnom znanstvenom skupu „Marulićevi dani“ 2015. Dobitnik je Priznanja voditelja Hrvatskih studija za stručni rad 14. studenoga 2014. za stručni rad: prijevode hrvatskih latinista na engleski jezik u akademskoj godini 2013./2014. U sklopu stručnoga usavršavanja na Sveučilištu u Leipzigu u ak. god. 2013./14. preveo je na hrvatski i engleski jezik pjesme *De morte Barbarae motris* Jana Panonija, *Elegia de Sibenicensis agri vastatione* Jurja Šižgorića, *In obitu uxoris Vice Petrovića*, *Somnium de domina* Ignjata Đurđevića te od proznih djela I., XIII. i XLI. parabolu djela *Quinquaginta parabolae* Marka Marulića.

Od 2015. do 2018. bio je znanstveni istraživač na Odsjeku za digitalnu humanistiku Sveučilišta u Leipzigu i istodobno od studenoga 2015. vanjskih suradnik na preddiplomskom studiju latinskoga jezika Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu. Od 3. rujna 2018. nastavnik je latinskoga jezika u Drugoj gimnaziji u Varaždinu.

Na Sveučilištu u Leipzigu radio je kao znanstveni istraživač na Ciceronovim govorima koje je morfo-sintaktički analizirao (*treebanking*) služeći se najsuvremenijim digitalnim alatima za proučavanje klasičnih jezika (*Arethusa*). Tijekom toga razdoblja održao je i predavanje *Does short mean easy in treebanking?* za studente digitalne humanistike Sveučilišta u Leipzigu. Suautor je znanstvenoga članka *Learning by doing*, koji se bavi temom učenja klasičnih jezika digitalnim putem za početnike, a objavljen je kao posebno poglavlje u knjizi *Digital Classics Outside the Echo-Chamber*. Ima višegodišnje iskustvo rada u visokoškolskoj nastavi na različitim kolegijima, dugogodišnje međunarodno radno iskustvo na Sveučilištu u Leipzigu, iskustvo u prevođenju hrvatskih latinista na hrvatski i engleski jezik, objavljen znanstveni rad na stranom jeziku te izlaganje na međunarodnoj konferenciji i predavanje na stranom jeziku na Sveučilištu u Leipzigu.

Petar Ušković Croata, također magistar edukacije latinskoga jezika, rimske književnosti i hrvatskoga latiniteta, hrvatski je državljanin, rođen u Đakovu 24. rujna 1992.. Diplomirao je 23. lipnja 2017. s temom *Erasmus Rhagusinus sive de Αποφθεγματων libris a Georgio Ferrich*

*latinis versibus donatis* na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu na diplomskom studiju hrvatskoga latiniteta. Prije toga završio je Nadbiskupsku klasičnu gimnaziju s pravom javnosti u Zagrebu, preddiplomski studij filozofije i latinskoga jezika i jednogodišnji studij latinskoga i grčkoga jezika i književnosti na Akademiji *Vivarium Novum* u Rimu.

Već tijekom studija definirao je znanstvene interese: bavi se hagiografijom u hrvatskom latinitetu, antičkim utjecajima na dubrovačku književnost latinskoga izraza u XVIII. i XIX. stoljeću te govornim latinskim jezikom. Na temelju tih znanstvenoistraživačkih interesa objavio je više radova. O tisućitoj obljetnici smrti hrvatskoga kralja Vladimira preveo je i priredio djelo *Vita et martyrium beati Vladimiri Croatiae regis* Pavla Rittera Vitezovića (Zagreb: Biakova, 2015., MSKB 978-953-6497-99-7; 103 stranice) te ga popratio uvodnom studijom i komentarom. U zborniku *Pavao Ritter Vitezović i njegovo doba*, Zagreb: Hrvatski studiji Sveučilišta u Zagrebu, 2016., objavio je rad *Kralj Vladimir kao književni motiv u hrvatskoj latinističkoj tradiciji*. U suradnji s Pavlom Knezovićem napisao je rad *Ferićeva vizija naše književnosti u poslanici M. Denisu* (zbornik radova *Dubrovnik u hrvatskoj prošlosti*, izdanje Hrvatskih studija, u tisku). Suurednik je hrvatskoga izdanja udžbenika: Hans H. Ørberg: *Latine Disco I = Učim latinski* (ur. Angela Crnobrnja, Ira Potočnik Čičić, Petar Ušković), Zagreb: Dominović, 2014. Osim toga, za brojne knjige i zbornike prevodio je i pripremao latinske tekstove. Tako: *Fra Emerik Pavić i franjevci u kontinentalnoj Hrvatskoj* (ur. Pavao Knezović), Zagreb 2014. Emericus Pavich: *Ramus viridantis olivae [De conventu Sanctae Crucis Essekinj; De conventu ss. apostolorum Philippi et Jacobi Vukovarini]*, Boris Kozjak: *Kockanje*, Zagreb 2016. [*Pregled odluka kraljevskoga vijeća Dalmacije, Hrvatske i Slavonije o igrama na sreću – luka sreće, vaza sreće, sretni lonac i sretna vaza – u razdoblju od 30. 4. 1771. do 22. 8. 1776. godine*]; Fra Petar Bakula: *Topografsko-historijski šematizam Apostolskoga vikarijata i franjevačke misijske kustodije u Hercegovini, za godinu Gospodnju 1873.*, Mostar, 2016. [*Descriptio parochiae Mostar*]; Đuro Ferić: *Poslanica preslavnomu mužu Mihaelu Denisu*. Zbornik IV. kroatološke konferencije *Dubrovnik u hrvatskoj prošlosti*; *Diplome hrvatskih liječnika iz zbirke diploma i povelja Hrvatskoga muzeja medicine i farmacije HAZU*, str. 68–81. Medicinski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 2017. str.; Emerik Forgač: *Vjeran opis vrlo znamenitoga ugarskoga bedema Sigeta i sažet prikaz njegove opsade*. *Vatetye Szigheta grada szlosheno po Barni Karnarutichiu Zadraniu*. Za tisak je priredio i pogovor napisao Alojz Jembrih, Sopron, 2016. str. 67–80; Horacije: *Carmina*, I, 15. *Proročanstvo o propasti Troje*. *Latina et Graeca*, br. 33. str. 98–101 i *Statuta Capituli Zagrabiensis saeculi XIV.* (projekt u tijeku u suradnji s Hrvatskim državnim arhivom i Metropolitanskom knjižnicom).

Nakon završetka studija radio je kao profesor latinskoga jezika na zamjeni u Osnovnoj školi Ivana Gundulića (Zagreb), I. Gimnaziji (Zagreb) i Nadbiskupskoj klasičnoj gimnaziji (Zagreb), sve tijekom ak. godine 2017./2018.

Temeljem javnoga natječaja od 8. rujna 2017. (Narodne novine, broj 93/17), dana 29. ožujka 2018. privremeno Znanstveno-nastavno vijeće Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu izabralo ga je suradnikom u naslovno suradničko zvanje asistenta u znanstvenom području humanističkih znanosti, znanstvenom polju filologije (Odluka, klasa 640-01/18-2/0005, ur. broj 380-1/1-18-007).

Tijekom ak. godine 2018./2019. angažiran je kao naslovni asistent na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu, gdje izvodi nastavu na kolegijima *Latinski jezik* (filozofija), *Latinski jezik* (povijest), *Latinski jezik* (kroatologija), *Grčki jezik* i *Latinska patristika* na preddiplomskim studijima filozofije i kulture, kroatologije, povijesti i latinskoga jezika.

Na kolegiju *Latinski jezik* studenti kojima predaje s velikim uspjehom kroz usvajaju nastavne sadržaje. Uz morfološke i sintaktičke zakonitosti naglasak stavlja na filozofijski vokabular i etimologiju riječi i pojmova. Studenti s pomoću rječnika mogu prevesti jednostavnije rečenice koje tematiziraju različita razdoblja u povijesti filozofije od antike do

novoga vijeka. Na taj način Ušković Croata studente upućuje u specifičnost izraza i frazeologiju pojedinoga književno-povijesnoga razdoblja. Izvodi seminare i vježbe i na kolegiju *Grčki jezik*. Kroz taj su kolegij studenti su dobro ovladali pisanjem i čitanjem starogrčkoga, a uz pomoć komentara i rječnika s uspjehom prevode rečenice filozofskoga sadržaja s grčkoga na hrvatski. Poučavanje latinskoga jezika i književnosti temeljni je pristupnikov profesionalni interes jer pored jezičnih zakonitosti taj jezik komunicira i kulturno-uljudbene, u najširem smislu humanističke vrijednosti koje su ga potaknule pa je upisao i doktorski studij kroatologije na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu.

Izlagao je na četiri međunarodna znanstvena skupa u Hrvatskoj, Izraelu i Bosni i Hercegovini i to: 1. „Kralj Vladimir u hrvatskoj latinističkoj historiografiji” na Trećoj međunarodnoj kroatološkoj konferenciji *Pavao Ritter Vitezović i njegovo doba* (Zagreb, 26.–28. rujna 2013.); 2. „Ferićeva vizija naše književnosti u poslanici M. Denisu” (s Pavlom Knezovićem) na Četvrta kroatološka konferencija *Dubrovnik u hrvatskoj povijesti* (Dubrovnik, 16.–18. studenoga 2015.); 3. *Transmitting a Heritage – The teaching of ancient languages from antiquity to the 21th century*. Međunarodna interdisciplinarna konferencija (Jeruzalem, 16.–18. travnja 2018.). „Περὶ Ἑρμηνείας sive quid de interpretatione senserunt Leonardus Bruni Aretinus et Raymundus Cunichius Rhagusinus”; 4. *Publije Ovidije Nazon – O 2000. smrti* (Mostar, 18.–20. listopada 2018.). *Sumque argumenti conditor ipse mei sive Ovidius exul de se ipso*.

Akaderske godine 2013./2014. proučavao je latinsku i grčku književnost te književnost humanizma i renesanse na humanističkoj akademiji *Vivarium Novum* u Rimu. Godine 2014. bio je suosnivač i prvi predsjednik međunarodnoga humanističkoga instituta Amygdala. U studenom 2014. pokrenuo je Zagrebačku školu latinskoga jezika (Schola linguae latinae Zagrabiensis), na kojoj je predavao do lipnja 2015. Dana 18. siječnja 2016. održao je u Društvu klasične gimnazije u Zagrebu predavanje „Usu potius quam praeceptis – izazovi učenja latinskoga prema metodi iuxta naturae rationem”.

Član je Društva hrvatskih književnih prevodilaca i Matice hrvatske.

Tijekom studija bio je demonstrator na kolegijima *Latinski jezik 3*, *Pristup latinskomu tekstu* i *Latinska patristika*.

Dobitnik je Pročelnikove nagrade 16. studenoga 2017. kao najuspješniji student na Odsjeku za hrvatski latinitet Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu u akademskoj godini 2016./2017. Na preddiplomskom studiju položio je 47 kolegija i stekao 183 ECTS, na diplomskom studiju položio je 26 kolegija i stekao 122 ECTS, a na usavršavanju u Rimu položio je osam kolegija stekavši 71 od mogućih 80 bodova.

Natječajem od 13. prosinca 2018. određeno je da će se prednost dati pristupniku s iskustvom u nastavi i istraživanju hrvatskoga latiniteta. Kao dokaz o ispunjavanju prednost pristupnik je naveo da ima međunarodno znanstveno iskustvo u školovanju – jednogodišnji studijski boravak u Rimu na akademiji *Vivarium Novum*, 2013.–2014. i na međunarodnim znanstvenim skupovima (izlagao na četiri). Ima vrsno znanje latinskoga jezika i to klasičnoga, skolastičkoga i suvremenoga latinskoga jezika, u čitanju, pisanju i govorenju. Kao dokaz uporabe u čitanju i pisanju dokazujem upućuje na objavljene prijevode s latinskoga na hrvatski jezik. Kao dokaz znanja govornoga latinskoga prilaže diplomu s prijepisom ocjena iz akademije *Vivarium Novum* (Rim), gdje je studirao govorni latinski i grčki jezik. Kao dokaz da se latinskim jezikom aktivno služi u pismu upućuje na diplomski rad napisan godine 2017. na latinskom jeziku. Osobito je motiviran istraživati hrvatsku latinističku baštinu i upoznavati širu javnost s njezinim značajem za povijest hrvatske književnosti, hrvatsku kulturnu povijest i aktualnu kulturu.

Člankom 97. stavkom 1. Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju propisano je kako se asistent bira se iz redova najuspješnijih studenata, a susljednim stavkom

2. da asistent pomaže u provedbi dijela nastavnoga procesa, provjeri znanja, znanstvenoj i stručnoj djelatnosti sveučilišta odnosno sastavnice.

Stručno povjerenstvo smatra da oba pristupnika na natječaj ispunjavaju i uvjete i natječajem predviđene prednosti pa je njegova zadaća bila utvrditi koji od pristupnika u većoj mjeri zadovoljava natječajne uvjete i prednosti.

Oba su pristupnika studirala na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu i imaju isti akademski naslov. Na preddiplomskoj razini Filip Šarić je i sveučilišni prvostupnik komunikologije, a Petar Ušković Croata sveučilišni prvostupnik filozofije. Obojica su upisala i pohađaju poslijediplomski doktorski studij. Obojica imaju iskustvo nastavničkoga rada u srednjim školama. Obojica su već izabrani za naslovne asistente na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu.

Uspješnost studenta tijekom studija stručno je povjerenstvo ocijenilo:

- usporedbom duljine studiranja: Filip Šarić studirao je šest godina, 11 mjeseci i 24 dana (2007.–2014.), a Petar Ušković Croata pet godina, osam mjeseci i 20 dana (2011.–2017.);
- angažmanom tijekom studija: Filip Šarić bio je demonstrator na četiri kolegija, a Petar Ušković Croata demonstrator na tri kolegija; Filip Šarić dobitnik je priznanja voditelja Hrvatskih studija za stručni rad napravljen tijekom studija; a Petar Ušković Croata bio je suosnivač i prvi predsjednik međunarodnoga humanističkoga instituta Amygdala (2014.). U studenom 2014. pokrenuo je Zagrebačku školu latinskoga jezika (Schola linguae latinae Zagrabensis), na kojoj je predavao do lipnja 2015.
- prosjekom ocjena na preddiplomskom studiju: Filip Šarić imao je težinski prosjek 3,914, a Petar Ušković Croata 4,065.
- prosjekom ocjena na na diplomskom studiju: Filip Šarić imao je težinski prosjek 4,186, a Petar Ušković Croata 4,754.
- uspješnošću studiranja: Petar Ušković Croata dobitnik je nagrade kao najuspješniji student na Odsjeku za hrvatski latinitet u godini u kojoj je završio studij.
- suradnjom u nastavi na akademskoj razini: Filip Šarić suradnik je u izvođenju nastave na ukupno sedam kolegija, a Petar Ušković Croata na pet kolegija; Filipu Šariću povjereno je držanje nastave na preddiplomskim studijima latinskoga jezika, kroatologije i povijesti, a Petru Uškoviću Croati na preddiplomskim studijima filozofije i kulture, kroatologije, povijesti i latinskoga jezika.
- usavršavanjem u inozemstvu: Filip Šarić usavršavao se baveći se znanstvenim radom na Sveučilištu u Leipzigu od veljače do lipnja 2014., od travnja 2015. do siječnja 2016. i od travnja 2016. do siječnja 2018., a Petar Ušković Croata pohađujući nastavu i istražujući latinsku i grčku književnost i književnost humanizma i renesanse na humanističkoj akademiji *Vivarium Novum* u Rimu od listopada 2013. do lipnja 2014.
- izlaganjem na znanstvenim skupovima: Filip Šarić izlagao je na jednom međunarodnom znanstvenom skupu (u Splitu), a Petar Ušković Croata na četiri (u Zagrebu, Dubrovniku, Jeruzalemu i Mostaru).
- objavom znanstvenih radova: Filip Šarić objavio je poglavlje, kojemu je suautor, u knjizi *Digital Classics Outside the Echo-Chamber*, a Petar Ušković Croata priredio je za tisak knjigu, suuredio jedan udžbenik, objavio jedan rad u zborniku, a drugi je u tisku. Objavio je i više prijevoda.

Na temelju iznesenoga stručno povjerenstvo dalo je prednost Petru Uškoviću Croati jer u cijelosti ispunjava zakonski uvjet i u većoj mjeri natječajna očekivanja za izbor u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta, za rad na Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu. Stoga je predložilo da se Petra Uškovića Croatu izabere u suradničko zvanje i na radno mjesto

asistenta u području humanističkih znanosti, polju filologije, grani klasične filologije, na određeno vrijeme, u punom radnom vremenu.

Privremeno Znanstveno-nastavno vijeće prihvatilo je prijedlog stručnoga povjerenstva i odlučilo kao u izrjeci.

U Zagrebu, 27. veljače 2019.

Klasa: 640-01/19-2/0002

Ur. broj: 380-1/1-19-006



Pročelnik

zv. prof. dr. sc. Mario Grčević

**Dostaviti:**

1. Petar Ušković Croata, mag. educ. class. et Croat. lat.
2. Drugi pristupnik na natječaj
3. Ministarstvo znanosti i obrazovanja RH
4. Služba za opće, pravne i kadrovske poslove
5. Pismohrana